

trayloc® A



Gebrauchsanweisung

Löffeladhäsiv für A-Silikone

Extra dünnfließender Haftvermittler für A-Silikone, sichert die Haftung zwischen Metall-, Kunststoff-, sowie individuellen Löffeln und dem Abformmaterial. Die dünn-schichtige Oberflächenmodifikation sorgt für eine außerordentlich hohe Haftung. Schnell und einfach aufzutragen, durch niedrigviskose Einstellung hochergiebig. Mit Farbindikator zur schnellen, visuellen Applikationskontrolle.

1. Anwendung

Einen geeigneten Abformlöffel auswählen (individueller oder konfektionierter Löffel aus Metall, Hartplastik); diesen nach Anprobe im Patientenmund sorgfältig entfetten und reinigen (z.B. mit Isopropanol). Darauf achten, dass der Abformlöffel sauber, fettfrei und trocken ist. Für eine optimale Haftung **trayloc® A dünn** auftragen und ca. 3 Min. trocknen lassen. Anschließend das Abformmaterial auf den Löffel aufbringen.



2. Löffelreinigung

Abgebundenes Abformmaterial mechanisch mit einem stumpfen Instrument / Spatel grob entfernen. Das restliche Material kann durch kurzes Einwirken lassen von Aceton oder Isopropanol gut vom Löffel entfernt werden. Anschließend Löffel wie üblich reinigen und desinfizieren.

Wichtige Hinweise

- Nach Gebrauch Flasche sofort wieder verschließen.
- Nur für den dentalen Gebrauch durch geschultes Fachpersonal.
- Sicherheitsdatenblatt beachten.

Augen- und Hautkontakt vermeiden!
Bei versehentlichem Kontakt mit reichlich Wasser abspülen.

Anwendungsbereiche:

- Haftvermittler zwischen Abformlöffel und A-Silikonabformmassen

Technische Daten:

- **Volumen:** 17 ml (Flasche)
- **Produktfarbe:** blau-transparent
- **Trockenzeit:** ca. 3 Min.*
- **Lagerung:**



* Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern das Trocknen.

Bestellinformation:

trayloc® A 03098
17 ml Pinselflasche

Inlay-Löffel
12 x groß **02042**
12 x klein **02043**
12 x sortiert **02044**

Löffeladhäsive für C-Silikone:

sili Haftlack 02051
250 ml Spraydose

sili fluid 02053
25 ml Pinselflasche

trayloc® A

FR
Mode d'emploi

Adhésif siloxane de polyvinyl

Agent adhésif extra fluide pour silicone A, garantit l'adhérence entre les porte-empreintes en métal, en plastique ou individuels et le matériau de prise d'empreinte. La modification fine des surfaces assure une adhérence exceptionnelle. Rapidité et simplicité d'application, grande productivité grâce à une faible viscosité. Indicateur coloré pour un contrôle visuel rapide de l'application.

1. Utilisation

Choisir un porte-empreinte adapté (porte-empreinte individuel ou de série en métal ou en plastique dur).



Le nettoyer (avec de l'isopropanol par exemple) après essai dans la bouche du patient. Veiller à ce que le porte-empreinte soit propre, non gras et sec. Pour une adhérence optimale, appliquer une fine couche de **trayloc® A** et laisser sécher pendant

3 minutes environ. Déposer ensuite le matériau de prise d'empreinte sur le porte-empreinte.

2. Nettoyage du porte-empreinte

Éliminer mécaniquement à l'aide d'un instrument non coupant / d'une spatule la majorité des résidus de matériau de prise d'empreinte séché. Les derniers résidus s'élimineront facilement avec de l'acétone ou de l'isopropanol. Puis nettoyer et désinfecter le porte-empreinte comme d'habitude.

Remarques importantes

- Refermer immédiatement le flacon après usage.
- Réservé exclusivement à l'usage dentaire par un personnel qualifié.
- Lire la fiche de données de sécurité.

Éviter le contact avec les yeux et la peau!

En cas de contact par inadvertance, laver abondamment avec de l'eau.

Champs d'application:

- Agent adhésif entre porte-empreinte et masses d'empreinte en silicone A

Caractéristiques techniques:

- **Volume de mélange:** 17 ml (bouteille)
- **Couleurs du produit:** bleu transparent
- **Temps de séchage:** env. 3 min.*
- **Stockage :**



- * Les températures élevées abrègent la durée de séchage, les températures basses la prolongent.

Informations à la commande:

trayloc® A **03098**
17 ml bouteille avec pinceau

Porte-empreintes Inlay

12 x grands **02042**
12 x petits **02043**
12 x mixtes **02044**

Adhésif pour porte-empreinte en silicone «C» :

sili Adhésif **02051**
250 ml bombe

sili Adhésif fluid
25 ml bouteille avec pinceau **02053**

trayloc® A

ES

Modo de empleo

Adhesivo siloxano de polivinilo

Activador de adhesión extrafluido para siliconas del tipo A, asegura la adhesión entre materiales metálicos, plásticos, así como entre cucharas individuales y el material de impresión. La modificación en capa fina de las superficies proporciona una adhesión extraordinariamente fuerte. De aplicación rápida y fácil, alto rendimiento gracias a su composición de baja viscosidad. Con indicador de color para el control de aplicación visual.

1. Aplicación

Seleccione una cuchara de moldeo (cuchara confeccionada o individual metálica o de plástico duro);



tras la prueba en la boca del paciente, desengrásela y límpiela cuidadosamente (p. ej. con isopropanol). Preste atención a que la cuchara de moldeo esté limpia, libre de grasa y seca. Para una adhesión óptima, aplique una capa fina de **trayloc® A** y deje que se seque durante aprox.

3 minutos. Aplique seguidamente el material de impresión sobre la cuchara.

2. Limpieza de la cuchara

Elimine el material de impresión fraguado de forma mecánica con un instrumento romo o con una espátula. Aplique después durante unos instantes acetona o isopropanol para eliminar los restos del material de la cuchara. A continuación, limpie y desinfecte la cuchara de la forma habitual.

Indicaciones importantes

- Cierre la botella inmediatamente después del uso.
- Sólo para uso dental por personal especializado.
- Tenga en cuenta la hoja de datos de seguridad.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

¡Evitar el contacto con los ojos y la piel!

En caso de contacto por descuido, lavar abundantemente con agua.

Campos de aplicación:

- Activador de adhesión entre la cuchara de moldeo y las siliconas de impresión de tipo A

Características técnicas:

- **Volumen de mezcla:**
17 ml (botella)
- **Colores del producto:**
azul-transparente
- **Tiempo de secado:**
aprox. 3 min.*
- **Almacenamiento:**



- * Las temperaturas mayores reducen el tiempo de secado y las menores lo prolongan.

Información para el pedido:

trayloc® A **03098**
17 ml botella con pincel

Cubetas para Inlays
12 x grande **02042**
12 x pequeño **02043**
12 x surtido mezclado **02044**

Adhesivos de cuchara para siliconas de tipo C:

Adhesivo sili **02051**
250 ml lata aerosol

Adhesivo sili fluido
25 ml botella con pincel **02053**

trayloc® A



Instructions for use

Vinyl Polysiloxane tray adhesive

Extra low viscosity adhesive for A-silicones, assures the adhesion between metal, plastic as well as individual trays and the impression material. Thin-layer surface modification ensures extraordinarily high adhesion. Can be applied quickly and simply, highly economical due to low-viscosity formulation. With colour indicator for fast, visual application check.

1. Application

Select a suitable impression tray (individual or standard tray made of metal, hard plastic), carefully degrease and clean (e.g. with isopropanol) after try-in in the patient's mouth. Make sure that the impression tray is clean, free of grease and dry. For optimum adhesion apply **trayloc® A** thinly and let it dry for around 3 minutes. Then bring the impression material onto the tray.



2. Tray cleaning

Remove set impression material roughly with a blunt instrument / spatula. The remaining material can be removed from the tray well by brief action of acetone or isopropanol. Then clean and disinfect the tray as customary.

Important hints

- Close the bottle again immediately after use.
- Only for dental use by qualified personnel.
- Observe the safety data sheet.
- Please follow the instructions of the safety data sheet!

Avoid contact with eyes and skin!

In case of inadvertent contact, rinse with plenty of water.

DETAX

GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon: 0 72 43/510-0 · Fax: 0 72 43/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in
Germany



11/2015

Indications for use:

- Adhesive between impression tray and A-silicone impression material

Technical data:

- **Volume:** 17 ml (bottle)
- **Product colour:** blue-transparent
- **Drying time:** approx. 3 min.*
- **Storage:**



- * Higher temperatures accelerate, lower temperatures retard drying.

Ordering information:

trayloc® A **03098**
17 ml bottle with
brush

Inlay Trays
12 x large **02042**
12 x small **02043**
12 x mixed **02044**

Tray adhesive for C-silicones:

sili Adhesive **02051**
250 ml spray can

sili Adhesive fluid
25 ml bottle with
brush **02053**

trayloc® A

RU
Инструкция по
применению

Адгезив для фиксации к ложке А-силиконовых масс

Специальный растекающийся адгезив для фиксации А-силиконовых масс к оттисковым ложкам из металла, пластмассы, а также для индивидуальных ложек. Изменённая тонкослойная поверхность обеспечивает исключительно высокую фиксацию. Адгезив наносится быстро и легко, благодаря пониженной вязкости он высокоэффективен. Цветовой индикатор обеспечивает быстрый визуальный контроль за нанесением.

1. Применение

Выбрать подходящую оттисковую ложку (индивидуальную или стандартную из металла, из жёсткой пластмассы), которую после примерки в полости рта пациента тщательно обезжирить (например, с помощью изопропанола). При этом важно, чтобы оттисковая ложка была чистой, сухой и свободной от жиров. Для достижения оптимальной фиксации «trayloc® A» следует нанести тонким слоем и высушить в течении примерно 3 минут. Затем заполнить оттисковым материалом ложку.



2. Очистка оттисковых ложек

Затвердевший слепок механически отделить от ложки тупым инструментом / шпателем. Остатки оттискового материала легко удаляются с оттисковой ложки посредством короткого воздействия ацетона или изопропанола. Затем оттисковую ложку очистить и продезинфицировать обычным способом.

Важные указания

- Закрывать ёмкость непосредственно после употребления.
- Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.
- Соблюдать меры предосторожности, описанные в сопроводительном листе.
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Избегать контакта с глазами и кожей.
При случайном контакте хорошо промыть водой

Области применения

- Адгезив для фиксации А-силиконовых масс к оттисковым ложкам

Технические данные:

- **Объём:** 17 мл. (ёмкость)
- **Цвет продукта:** прозрачно-голубой
- **Время для высушивания:** примерно 3 минуты
- **Хранение:**



- * Высокие температуры сокращают высушивание, низкие температуры замедляют.

Информация по заказам:

trayloc® A **03098**
17 мл. бутылочка с кисточкой

Ложки для снятия частичных оттисков

12 х большие **02042**
12 х маленькие **02043**
12 х тсортированные **02044**

Адгезивы для фиксации к ложке С-силиконовых масс:

sili Haftlack **02051**
250 мл. распылитель

sili fluid **02053**
25 мл. бутылочка с кисточкой

trayloc® A



Istruzioni per l'uso

Adesivo silossano di polivinilo

Adesivo extra-fluido per siliconi A per la sicura aderenza tra portaimpronta in metallo, in resina o individuale e il materiale per impronta. La modifica del sottile strato superficiale garantisce un'aderenza straordinariamente elevata. Rapido e facile da applicare, di ottima resa grazie alla bassa viscosità. Con indicatore cromatico per rapido controllo visivo dell'applicazione.

1. Impiego

Selezionare un cucchiaio portaimpronta adeguato (cucchiaio individuale o standard in metallo o plastica dura); dopo la prova intraorale sul paziente, sgrassare e detergere accuratamente il portaimpronta (ad. es. con isopropanolo). Il cucchiaio portaimpronta deve essere pulito, privo di tracce di grasso e asciutto. Per un'adesione ottimale applicare



trayloc® A in uno strato sottile e lasciare asciugare per ca. 3 min. Quindi caricare il cucchiaio con il materiale per impronta.

2. Pulizia del cucchiaio

Rimuovere grossolanamente il materiale rappreso con uno strumento smusso o con una spatola. Il materiale residuo può essere rimosso efficacemente dal cucchiaio con acetone o isopropanolo lasciati agire per qualche istante. Quindi pulire e disinfettare il cucchiaio secondo la procedura consueta.

Avvertenza importante

- Richiudere il flacone subito dopo l'uso.
- Esclusivamente per uso odontoiatrico da parte di personale specializzato.
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle!
In caso di contatto inavveduto, lavare abbondantemente con acqua.

Campo d'impiego:

- Primer tra cucchiaio portaimpronta e masse per impronta in silicone A

Dati tecnici:

- **Volume di miscelazione:**
17 ml (flacone)
- **Colore del prodotto:**
blu trasparente
- **Tempo di essiccazione:**
3 min. circa*
- **Conservazione:**



- * I tempi di essiccazione si riducono a temperature superiori e aumentano a temperature inferiori.

Specifiche di ordinazione:

trayloc® A 03098
flacone con pennello applicatore da 17 ml

Cucchiai per inlay
12 x grandi **02042**
12 x piccoli **02043**
12 x assortiti **02044**

Adesivo porta-impronta per siliconi C:

Lacca adhesiva sili
bomboletta spray da 250 ml **02051**

sili fluid 02053
flacone da 25 ml con pennello applicatore

trayloc® A



trayloc® A

TR
Kullanım Talimatları

Vinil Polisiloksan Kaşık Adezivi

A silikon ölçü maddeleri için ekstra düşük viskozite özelliğinde adeziv, metal, plastik kişisel ölçü kaşığı ile ölçü maddesinin güvenli adezyonunu sağlar. İnce film tabakasının yüzeydeki uyumu sayesinde iyi bir bağlanma sağlar. Düşük viskozite yapısı sayesinde hızlı ve kolay uygulanabilir oldukça ekonomiktir. Renk indikatörü ile hızlı uygulama kontrolü yapılır.

1. Uygulama

Uygun bir ölçü kaşığı seçilir (kişisel ölçü kaşığı veya metalden, sert plastikten yapılmış standart kaşık), hasta



ağzında uyumluluğu test edildikten sonra dikkatlice temizlenir. (isopropanol vb. ile) Ölçü kaşığının temizlendiğinden emin olunur, yağ temizlenir ve kurutulur. En iyi adezyon için **trayloc® A** ince bir tabaka sürülür ve 3 dakika kurutulur. Daha sonra ölçü maddesi ölçü kaşığına

yerleştirilir.

2. Ölçü kaşığının temizlenmesi

Sertleşmiş ölçü maddesi kaşık üzerinden spatül veya enzeri bir el aleti ile kabaca temizlenir. Geri kalan materyal seton veya isopropanol ile ölçü kaşığından temizlenir. Daha sonra kaşık alışıl gelmiş yöntemlerle temizlenir ve dezenfekte edilir.

Önemli uyarılar

- Ürün kullanıldıktan sonra şişenin kapağı hemen kapatılır.
- Yalnızca diş hekimliğinde uzman kişilerce kullanım içindir.
- Güvenlik formunu dikkate alınız.
- Emniyet veri sayfasını dikkatle okuyunuz!

Göz ve cilt temasından kaçınınız!
Temas anında bol miktarda su ile durulayınız.

Endikasyonları:

- A-Silikon ölçü materyalleri ile ölçü kaşığının adezyonu için kullanılır.

Teknik veriler:

- **Hacim:** 17 ml (şişe)
- **Ürün rengi:** mavi-şeffaf
- **Kuruma süresi:** yaklaşık. 3 dakika.*
- **Depolama:**



- * yüksek sıcaklık kurumasını hızlandırır, düşük sıcaklık yavaşlatır.

Sipariş bilgisi:

trayloc® A 03098
17 ml şişe, uygulama fırçasıyla birlikte

Inlay Ölçü Kaşıkları

12 x large **02042**
12 x small **02043**
12 x karışık **02044**

C silikon ölçü materyalleri için kaşık adezivi:

sili Haftlack 02051
250 ml sprey

sili fluid 02053
25 ml şişe, fırça